

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Peritzat gueder [irrupción de las vallas], “paratzta”, (que tiene una Guematria [valor numérico] de 770), que se asemeja a la construcción de *una casa nueva*⁶⁶².

Basados en lo mencionado más arriba, con respecto a la grandeza de la virtud del “Beit Rabenu SheBeBabel”, que es el lugar “adonde el Beit HaMikdash viajó y se estableció allí” y que “este es el lugar del futuro Beit HaMikdash mismo”, hasta tal punto que en este lugar se revelará el Mikdash del futuro [por primera vez] y desde allí regresará a Jerusalem; por lo tanto, se entiende, el gran mérito que tienen todos y cada uno de los judíos de participar con su cuerpo y con su dinero⁶⁶³ (y todo el que aumenta es alabado) en la construcción del “Beit Rabenu SheBeBabel”, como preparación para el descenso y la revelación del futuro Beit HaMikdash, de inmediato y enseguida, realmente.

(Kuntres Beinian Mikdash Meat, Ze Beit Rabenu SheBeBabel

[Fascículo sobre “el pequeño Mikdash”, esta es la Casa de nuestro Rebe en Babilonia - Sefer HaSijot 5752, página 465]



662. Incluida la colocación de la piedra angular. [En la víspera del 18 de Elul del año 5748 [1988] se dispuso la colocación de la piedra angular para (la ampliación) del Beit HaKneset y del Beit HaMidrash de la sede central de Lubavitch con la presencia de la Honorable Santidad del Rebe Shlit”a Melej HaMashiaj que colocó la piedra angular con sus manos sagradas. Nota del editor]

663. Siguiendo el ejemplo del Beit HaMikdash, que “todos están obligados a construir y colaborar por sí mismos y con su dinero, etc” (Maimónides, Hiljot Beit HaBejirá Capítulo 1 Halajá 12)

Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina
Jean Jaures 314
1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina
(54911) 3213-4774
<http://www.centroleoded.org>

Moshiach Awareness Center,
a Project of:
Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.
Los Angeles, CA 90036
Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092
<http://www.torah4blind.org>
e-mail: yys@torah4blind.org

Translated and Adapted by
Rabbi Moshe Blumenfeld
<http://www.vienemashiaj.com>
e-mail moshe@vienemashiaj.com

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch de los años 5751/5752 (1991-1992) sobre la inminente llegada del Mashiaj

28 DE IAR 5751

“Así como, por el mérito de las mujeres justas, nuestros antepasados fueron redimidos de Egipto, de la misma forma, la venida de la Redención final depende de las mujeres judías”

BAMIDBAR 5751

Todo imbuido en un punto: Anulación al rey. Dejar de pensar como “exiliados”

SEGUNDA NOCHE DE LA FESTIVIDAD DE SHAVUOT 5751

“El segundo día festivo del exilio, se transforma de inmediato en el día de Kibutz Galuiot, la Reunión de las diásporas de todos los hijos de Israel”

SHAVUOT 5751 KUNTRES BEINIAN TORÁ JADASHÁ MEITÍ TETZÉ Sobre el tema “Una Torá nueva de Mí saldrá”

&

BESORAT HAGUEULÁ

בשורת הגאולה

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>



Como preparación para la conmemoración de la entrega de la Torá, es costumbre celebrar cada año esta Convención de mujeres judías.

En nuestro caso, luego del Shabat en el que se bendijo el mes de Sivan y en particular, que en la plegaria de la noche de este día, comienza la víspera de Rosh Jodesh Sivan, siendo mañana Rosh Jodesh Sivan y luego los tres días de limitación que nos llevarán hasta el "tiempo de la entrega de nuestra Torá" mismo.

La Torá fue entregada a todo el pueblo judío. Además, como es obvio del versículo "*La Torá que Moshé nos ordenó es la herencia de la congregación de Iaakov*", la Torá se entrega como herencia a cada miembro del pueblo judío, es decir, a todos los descendientes de los Patriarcas, Abraham, Itzjak y Iaakov y de las Matriarcas, Sara, Rivka, Rajel, Lea, Bila y Zilpa. De aquí salieron todas las generaciones del pueblo judío, incluida la generación de la Redención, en esta, se innovará el concepto de la entrega de la Torá por medio "*de una Torá nueva que emergerá de Mí*". Entonces al llegar el momento "de la Entrega de nuestra Torá" de cada año (en el primer día de Shavuot, en el que leemos y escuchamos los diez mandamientos), vuelve y se repite la cuestión de la Entrega de la Torá a todos los hijos de Israel de esta generación y a todos los hijos de Israel de todas las generaciones, por cuanto que cada generación incluye a la anterior y a la siguiente (uniéndolas), desde que los hijos de Israel se transformaron en un pueblo, cuando "*Tú nos elegiste de entre todas las naciones*" y hasta la generación de la Redención cuando

en los años subsiguientes a través de la *séptima* generación, "todos los séptimos son apreciados"⁶⁵⁵, pues por medio de esto, se produce la perfección completa de "nuestras acciones y nuestros servicios espirituales durante todo el transcurso del tiempo del exilio" en las siete tierras del mundo. Y de inmediato, enseguida: "Di-s volverá a [iosiff] levantar Su mano por segunda vez... y juntará [asaf] a los exiliados de Israel...", por medio de "paratzta" [expandirás] aleja paretz" ["has irrumpido una brecha"], ([paratzta] tiene la Guematria [valor numérico] de 770)⁶⁵⁶, "HaPoretz (el que irrumpe) irá delante de ellos".

En todo esto se ha sumado un énfasis adicional en el último período:

La tarea de difusión de la Torá, el judaísmo y los manantiales [del Jasidismo] hacia el exterior, desde el "Beit Rabenu" [la casa de nuestro Rebe], ("el 770) continúa progresando con intensidad y vigor, también luego de (sus últimos diez años de) su vida en este mundo, por más de cuarenta años (5710-5750 [1950-1990]), de una forma, que [ahora estamos en la etapa] de "Di-s les otorgó a ustedes un corazón para saber, ojos para ver y oídos para escuchar"⁶⁵⁷. Y encontramos [como resultado] que el "Beit Rabenu" [la casa de nuestro Rebe], ("el 770) está en una categoría de "Talpiot", "el monte, al que todas las bocas se dirigen"⁶⁵⁸, durante más de un jubileo⁶⁵⁹ (5700-5750 [1940-1990]), un concepto que refleja la eternidad.

Este concepto de Talpiot ha ido ganando mayor énfasis, cuando observamos con claridad que va creciendo con más fuerza e intensidad, el número de hijos de Israel que llegan al "Beit Rabenu" [la casa de nuestro Rebe], en el espíritu del versículo, "Una multitud de personas es el honor de un rey"⁶⁶⁰, (esto incluye también a "nuestros reyes, los sabios"⁶⁶¹, y en particular, [incluye a] el líder (rey) de la generación) Por lo tanto, se ha convertido en una gran necesidad, agrandar y ampliar aún más al "Beit Rabenu", hasta agrandarlo y ampliarlo de una forma de

655. Vaikrá Rabá Capítulo 29:11. Y ver el Maamar [discurso] titulado "Bati LeGani [Vine a mi jardín]" del año 5710 en su inicio. También y extensamente, en el Maamar del mismo título del año 5711

656. [Las letras de la palabra "Paratzta" tienen el valor numérico de 770: Pei = 80; Reish = 200; Tzadik = 90; Tav = 400]

657. Tavó 29:3

658. Berajot 30A

659. Shmuel Alef 1:22 y en la explicación de Rashi. Ierushalmi Berajot Capítulo 4 Halajá 5. Y ver Kidushin 15A. Mejilta y la explicación de Rashi en Mishpatim 21:6

660. Mishlei 14:28

661. Ver Guitin al final del lado A. Zohar 3, 253B y en Raia Mehemna

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

hijos de Israel] le dirán a Itzjak: “Tú (específicamente) eres nuestro padre”⁶⁴⁷.

Y en cuanto al *Beit* (Rabenu), el número [de domicilio] de la Casa de nuestro Rebe es setecientos setenta⁶⁴⁸. Y por el motivo de este número, se ha fijado el nombre con el que todo el pueblo de Israel llama al Beit Rabenu, que es “770”⁶⁴⁹. Este número tiene la Guematria [valor numérico] de la palabra “*paratzta*” [expandirás], como en el versículo: “Te expandirás (ufaratzta) hacia el oeste, el este, el norte y el sur”⁶⁵⁰, que alude al hecho, de que desde esta casa, sale la luz hacia los cuatro puntos cardinales del mundo y de una forma de “*Peritzat gueder*” [irrupción de las vallas], en la que los cuatro puntos cardinales del mundo ascienden al nivel de la Tierra de Israel ([como en la enseñanza], “En el futuro, la Tierra de Israel se extenderá por todas las tierras”). Esto incluye especialmente, que todos los Batei Knesiot [sinagogas] y Batei Midrashot [casas de estudio] de todo el mundo se establecen en la Tierra de Israel y se conectan al Beit HaMikdash, un hecho que sucederá con la llegada de la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj. De hecho, el término *paratzta* se usa en relación al Mashíaj, como dicen nuestros sabios⁶⁵¹, sobre el versículo⁶⁵²: “*paratzta* aleja paretz” [“has irrumpido una brecha”] que se refiere al Mashíaj como está dicho⁶⁵³: “HaPoretz (el que irrumpe) irá delante de ellos”⁶⁵⁴.

... En la perfección del número siete (770) está insinuada también la perfección del servicio espiritual de Rabenu [Nuestro Rebe] en el transcurso de todos los días de su vida, *siete* decenas de años, *setenta* años (5640-5710 [1880-1950]) y hasta la finalización y la perfección de su servicio espiritual, en la *séptima* década, en el hemisferio inferior (desde la casa cuyo número es “setecientos setenta”). [Este fenómeno] también incluye a la continuación del servicio espiritual

647. Ieshaiahu 63:16. Shabat 89B

648. Se debe aclarar, que hay que tener en cuenta, las costumbres de los grandes sabios del pueblo judío, que aprendieron alusiones y enseñanzas en el servicio a Di-s, también de asuntos mundanos y similares. (Por ejemplo, el número del vagón de un tren en un viaje, que es una cuestión incidental y con mucha más razón [se aplica esto] en lo que respecta a una vivienda fija). En particular esto se verifica en nuestro caso, cuando el número se convierte en el *nombre* de la casa, como se explica en el interior de la charla

649. Tanto en el lenguaje hebreo sagrado, “Sheva Meot VeShiviim”, tanto en idish “Zibn Zibetzik” y tanto en el idioma del país (inglés) “Seven Seventy”

650. Vaietze 28:14

651. Agadat Bereshit, al final del capítulo 63. Y ver Bereshit Rabá al final del capítulo 85 y en la explicación de Rashi allí

652. Vaieshev 38:29

653. Mijá 2:13

654. Cabe señalar que “Beit Mashíaj” [la casa de Mashíaj] tiene la Guematria [valor numérico] de “Paratzta” (770). Considere esto detenidamente

DVAR MALJUT

“una Torá nueva emergerá de Mí”.

Es nuestro servicio en la era del exilio lo que prepara para esta revelación. Vemos un paralelo en los preparativos de los judíos para la entrega de la Torá. Nuestros sabios explican que antes de la Redención, a los judíos se les había informado que se les daría la Torá como se le prometió a Moisés: “*Cuando saques al pueblo de Egipto, servirás a Di-s en esta montaña*”. Cuando salieron de Egipto, anhelaban recibir la Torá y con ansiosa expectativa, contaban los días hasta la entrega de la Torá.

De manera similar, cada año, este patrón se repite. En **Pesaj**, Di-s elige a los judíos como Su nación. Luego, contamos el **Omer**, y en la festividad de **Shavuot**, revivimos la experiencia de la entrega de la Torá.

Hay un concepto interesante con respecto a la cuenta del Omer: generalmente, uno cuenta cuando existe la posibilidad de un aumento o una disminución y se necesita saber el número exacto de días. Sin embargo, con respecto a la Cuenta del Omer, el número de días es fijo y no hay posibilidad de cambio.

En contraste, aparentemente puede haber cambios en cuanto al contenido de estos días, es decir, nuestra conducta puede ser deseable o lo contrario, pero no es eso lo que se está contando.

Sin embargo, en verdad tampoco existe una posibilidad real de cambio en cuanto a nuestra conducta. La entrega de la Torá representó la expresión completa de la elección de Di-s a Israel como Su nación. En ese momento, se expresó Su verdadero deseo y anhelo a los judíos. Esta elección asegura que un judío llenará sus días y semanas con Divinidad, comportándose en su vida diaria como Di-s desea. Esta es una realidad clara y cierta.

Esto se aplica a todos los hombres, mujeres y niños judíos. De hecho, en este sentido, a las mujeres se les da prominencia por sobre los hombres porque antes de entregar la Torá, Di-s se acercó primero a las mujeres. Aunque los Diez Mandamientos estaban dirigidos a cada miembro del pueblo judío, antes de la entrega de la Torá, Di-s dio prioridad a las mujeres. Esto se debe a que las mujeres son **Akeret HaBait**, un término que puede explicar como **Ikro Shel Bait**, “la esencia y pilar del hogar”. Son las mujeres quienes tienen la naturaleza emocional especial necesaria para moldear las personalidades de los miembros de su hogar, en

particular, los niños pequeños. Una mujer enseña con todo su corazón, con vida y energía, y también con dulzura y sensibilidad que hacen más receptivos a sus oyentes. Y así, es a través de las mujeres judías que la Torá ha sido comunicada a todo el pueblo judío a lo largo de las generaciones, incluida la nuestra, la generación de la Redención.

Y fue por esta razón que Di-s le dijo a Moshé que primero se acercara a las mujeres y les dijera, de una manera agradable y alegre, que Di-s está preparado para otorgar la Torá (Su sabiduría y Su voluntad) al pueblo judío, al pueblo en su conjunto y a cada persona individualmente.

Este es el papel y la misión que se le ha encomendado a la mujer judía, educar a sus hijos. Es una obligación Sagrada que corresponde a cada mujer, hacer lo que pueda en el campo de la educación. (Esto también incluye aumentar la propia educación, ya que hacerlo inevitablemente permitirá que uno eduque a otros de manera más efectiva).

En particular, esto debe expresarse en enseñar a las hijas a encender velas antes de Shabat y antes de las festividades, y al hacerlo, aumentar la luz de sus hogares.

Hay una conexión entre los conceptos anteriores y la **Cuenta del Omer** porque la **Cuenta del Omer** es una preparación para la entrega de la Torá. Las siete semanas de la **Cuenta del Omer** tienen un efecto en todo el año, convirtiéndolo en un año de Torá y Mitzvot y, por lo tanto, en un año de éxito en el área material. Esto se refleja en la parshá **Bejukotai**, donde Di-s promete que "*si transitas en Mis estatutos*", Él nos otorgará una gran cantidad de bendiciones materiales, incluida la bendición de "*Y los llevaré a erguidos a ustedes*", es decir, nuestro sometimiento a la las naciones gentiles será anulado y podremos proceder con orgullo a la Redención.

Aquí, también hay una conexión con las mujeres judías porque **Rabí Itzjak Luria**, el **Arizal**, relata que "*así como, por el mérito de las mujeres justas, nuestros antepasados fueron redimidos de Egipto, de la misma forma, la venida de la Redención final depende de las mujeres judías*".

Se habló muchas veces que nuestra generación es la última del exilio y la primera de la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj. Por lo tanto estando entre los días del "tiempo de nuestra liberación" y el "tiempo de la Entrega de nuestra Torá", debe haber una

BESORAT HAGUEULÁ

las sinagogas y casas de estudio de todo el mundo y estarán unidas al Beit Ha-Mikdash, con la Redención verdadera y completa, a través de nuestro justo Mashíaj, el líder de la generación, que es el Mashíaj (el Redentor de Israel) de la generación. Además y esto también es fundamental, él es el líder de la Torá del Jasidismo⁶⁴¹, que a través de su diseminación al exterior ("se expandirán tus manantiales hacia afuera", hasta el "afuera" más extremo, en todos los confines del planeta) producimos la llegada del rey Mashíaj⁶⁴².

Basados en esto, se entiende la grandeza de la virtud del "Beit Rabenu", el principal "pequeño Mikdash" [Templo] del último exilio, "adonde el Beit Ha-Mikdash viajó y se estableció allí", que por eso, "este es el lugar del futuro Beit HaMikdash mismo" y no solamente esto, además, es el lugar donde el futuro Beit HaMikdash será revelado por primera vez y desde donde volverá a Jerusalem (como se mencionó anteriormente).

Hay que agregar que esta conexión entre el Beit Rabenu y la Redención está insinuada también en el nombre⁶⁴³ del Beit Rabenu de nuestra generación:

"*Rabenu*" ["nuestro Rebe", el Rebe anterior], tiene dos nombres que son "Iosef" e "Itzjak" y en ambos se insinúa la Redención. Iosef [está aludido en el versículo]: "En aquel día, Di-s *volverá a [iosiff]* levantar Su mano por segunda vez para tomar posesión del remanente de su pueblo que quedará de Asiria y de Egipto... y de las islas del mar... y *juntará [asaf]* a los exiliados y reunirá a los dispersos de Iehuda de los cuatro confines de la tierra"⁶⁴⁴. Y el segundo nombre [de Rabenu] que es Itzjak, es por el motivo de la risa [*tzejok*] y la alegría, cuya plenitud será con la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj, como está escrito⁶⁴⁵: "*entonces* nuestra boca se llenará de *risa [zejok]*", justamente [la palabra] "*entonces*", se refiere al futuro que viene⁶⁴⁶, cuando [los

641. Debemos aclarar, que la Torá del Jasidismo es el nivel de Iejidá de la Torá (Ver Kuntres Inianá shel Torat HaJasidut [en español es el libro "La esencia del Jasidut"]) que está conectado con la categoría de Iejidá [del alma] de Israel, el alma de nuestro justo Mashíaj (Ramaz sobre el Zohar 2 40B. Y en otras fuentes)

642. La carta sagrada del Baal Shem Tov, impresa al principio de Keter Shem Tov

643. Como es sabido, que el nombre, indica el contenido y la esencia de la cosa que es llamada con ese nombre (Tania Shaar Haijud VeHaEmuná, al final del Capítulo 1. Y ver en extensión Teshuvot uBuirim (Kehot 5734) sección 1 y las referencias allí)

644. Ieshaiahu 11:11-12

645. Tehilim 126:2

646. Sin embargo, no es así en el tiempo del exilio, que "está prohibido a la persona que llene su boca de risa en este mundo, como está dicho "entonces nuestra boca se llenará de risa" (Berajot 31A)

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

... De hecho, lo que está escrito en el Midrash⁶³⁵, que “en el momento en el que el rey Mashíaj viene, *se para sobre el techo del Beit HaMikdash* y le anuncia a Israel y les dice: Humildes, llegó el tiempo de vuestra Redención”, en realidad, se está refiriendo al techo del Beit HaMikdash *del pequeño Mikdash* [Templo], que se encuentra fuera de la Tierra de Israel⁶³⁶ y que está en lugar del Beit HaMikdash de Jerusalem (“adonde el Beit HaMikdash viajó y se estableció allí”), pues, luego de que el futuro Beit HaMikdash se revele y descienda aquí abajo, no habrá necesidad de un anuncio a Israel sobre: “Llegó el tiempo de vuestra Redención”.

... Debemos explicar todo lo mencionado hasta aquí, con respecto al “Beit Rabenu SheBeBabel” *de nuestra generación*, es decir, la casa (Beit HaKneset [sinagoga y Beit HaMidrash [casa de estudio]) de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación:

... En esta generación, la última del exilio y la primera de la Redención, culminamos y completamos “nuestras acciones y nuestros servicios espirituales de todo el transcurso de tiempo del exilio”⁶³⁷, [es decir, nuestra misión] de transformar las tierras de las naciones en Tierra de Israel, incluso también el lugar *más bajo* de estos territorios, *el hemisferio inferior*, (donde no hubo entrega de la Torá⁶³⁸). Pues al elevar el lugar más bajo, por ende, también elevamos a todos los demás lugares de las tierras de las naciones⁶³⁹. Esta elevación se logra a través del “*Beit Rabenu*” [la casa de nuestro Rebe] que está en el hemisferio inferior, desde la cual, la luz sale al mundo entero para transformar a todo el mundo (hasta incluso el rincón más remoto en los extremos del planeta) en Tierra de Israel. Este mismo es el concepto [al que se refieren los sabios cuando enseñan]: “En el futuro, la Tierra de Israel se extenderá por todas las tierras” y “En el futuro, Jerusalem se extenderá por todo Israel”⁶⁴⁰, esto significa que en Jerusalem se establecerán todas

635. Ialkut Shimoni, Ieshaiahu, Remez 499

636. Y basados en esto, se aclarará la precisión gramática de la expresión “se para sobre el **techo** del Beit HaMikdash”, ya que “los techos... no se santificaron” (Maimónides, Hiljot Beit HaBejirá Capítulo 6 Halajá 7), por lo tanto esto alude a las tierras del extranjero, en comparación a la Santidad de la Tierra de Israel

637. Tania, al principio del capítulo 37

638. Ver Igrot Kodesh del Rebe Raiatz tomo 2 página 492 en adelante. Ver allí las referencias

639. “Como en el alzado de las paredes de una casa, debemos empezar por levantar la viga inferior justamente y entonces, automáticamente, se levantarán sus vigas superiores. Sin embargo, si se comienza en el medio de la pared no se levantan las inferiores (Torá Or Bereshit 4, al principio del lado A)

640. Ver Sifri Devarim al principio. Pesikta Rabati, Parshat Shabat y Rosh Jodesh. Ialkut Shimoni Ieshaiahu Remez 503

DVAR MALJUT

acción adicional especial en las actividades de las mujeres de Israel de nuestra generación como preparación a “nuestra liberación” y “nuestra Entrega de la Torá” **en su máxima perfección**, con la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj, ya que entonces se producirá la innovación verdadera de la Entrega de la Torá, “una Torá nueva emergerá de Mí”, a todos los hijos de Israel de todas las generaciones.

Esto se logrará cumpliendo la **Mitzvá** de encender velas en las vísperas de los **Shabatot** y festividades, actividad que ilumina el hogar y en particular, la habitación en la que se sirve la comida festiva. Esa comida seguramente consiste solo en aquellos alimentos y bebidas que son **kosher**, es decir, aptos para asimilarse al sistema de un judío y convertirse en parte de su carne y sangre.

Esto seguramente acelerará la llegada del Mashíaj. Y que su venida tenga lugar inmediatamente después de la conclusión de estas palabras. Luego procederemos, detrás de los Patriarcas y las Matriarcas y todos los **tzadikim** (justos) con los que comenzará la resurrección de los muertos que seguirá con la de todo Israel y el Rebe anterior, líder de nuestra generación, que estará al frente y a la cabecera de la comitiva, junto con nuestro justo Mashíaj hacia **Eretz Israel**, a Jerusalem al **Beit HaMikdash** y al **Kodesh HaKodashim** donde se encuentra el Arca Sagrada y allí las Tablas de las ley, las primeras y las últimas y el Sefer Torá.

Tu puedes transmitir el mensaje que se comunicó aquí a todas las demás mujeres judías dondequiera que se encuentren en el presente exilio, ya sea en lugares donde la observancia judía es común o en lugares donde hay pocas sinagogas y casas de estudio. Allí, la gente está esperando que vengan otros judíos y construyan tales edificios, o que vengan y saquen a los judíos de estos lugares como lo hará el Mashíaj.

La llegada del Mashíaj será acelerada por nuestras contribuciones a la **tzedaká** y por hacer de la **tzedaká** una parte fundamental de nuestro ser. En este contexto, vale la pena mencionar la importancia de tener una **Pushke** (alcancía) de **Tzedaká** colocada en la cocina y que una mujer coloque **tzedaká** antes de comenzar a cocinar. No hace falta decir que esto es además de dar una porción y de hecho una buena porción de la comida

que ella prepara, a los pobres.

La decisión de hacer esto conducirá a la riqueza, en un sentido figurado, porque las personas más ricas son aquellas que tienen la voluntad de ayudar a los demás, y también, en un sentido físico simple, una abundancia de riqueza material.

Aquí vemos una conexión con las parshiot, **Behar** ("En la montaña") y **Bejukotai** (que se relaciona con la palabra **Jok**, "**grabado**"). Di-s otorgará a los judíos una **montaña** de bendiciones materiales para que el deseo de dar tzedaká quede **grabado** en sus corazones. En pocas palabras, cuando una niña judía entre en la casa de sus vecinos y vea que les falta algo de lo bueno que posee su propia familia, vendrá con una demanda a su madre para que los ayude. Y así educa una madre a sus hijas, para que se preparen a cumplir la función de "**Akeret HaBait**", el pilar del hogar, en sus propios hogares, al llegar el momento que merezcan un buen **Shiduj**.

El papel importante que juegan las mujeres judías es particularmente evidente en estos días previos a la celebración de la festividad de **Shavuot**. Este año, esa festividad está precedida por Shabat, por lo que tenemos una continuidad de tres días de Santidad. Y esta secuencia de Santidad se introduce en el hogar a través de las velas encendidas por las mujeres y niñas judías.

Esta secuencia de tres días constituye una **Jazaká**, consolidación que produce en todos y cada uno de los hijos de Israel un fortalecimiento en el concepto de la Entrega de la Torá, que se enfatiza más en el hecho de que "la Torá es triple para un pueblo triple", Torá triple pues se divide en Torá, Neviím y Ketuvim, un pueblo triple pues hay Cohanim, Leviím e Israelim, que se relacionan con los tres días seguidos de Santidad donde las mujeres encienden tres días consecutivos las velas sagradas.

"Tu pueblo, son todos tzadikim", cada judío, hombres, mujeres y niños está en la categoría de "tzadik" y estando contiguos a la víspera de Rosh Jodesh que constituye un "Iom Kipur pequeño", El Santo, Bendito Sea Él, expía todas las cosas negativas y por ende todos los judíos se transforman en "tzadikim" y "el Mashíaj pondrá a los tzadikim a hacer Teshuvá", esto incluye que los devuelve a la Tierra de Israel.

70.

20 de MarJeshvan 5752 - 28 de Octubre de 1991 (Fecha de entrega del fascículo que contiene este texto)

Hay que decir, que el Beit HaMikdash futuro (que "está construido y terminado, se descubrirá y vendrá del cielo"⁶²⁹) se revelará primero en el lugar "adonde el Beit HaMikdash viajó y se estableció allí"⁶³⁰ en el tiempo del exilio, [este es el] (Beit Rabenu SheBeBabel [la casa de nuestro Rebe en Babilonia])⁶³¹ de allí y se trasladará a su lugar en Jerusalem.

... Quizás se puede sugerir, [que este concepto de que el Beit HaMikdash comenzará su regreso a Jerusalem desde su lugar en el exilio] está insinuado en el lenguaje de Maimónides (en las leyes del rey Mashíaj⁶³²): "Si él... construyó el Beit HaMikdash en *su lugar*... definitivamente es el Mashíaj". Aparentemente, ¿Cuál es la necesidad de hacernos escuchar aquí, que la construcción del Mikdash es "*en su lugar*"? Y por otro lado, ¿Por qué [Maimónides] no nombra el lugar explícitamente diciendo, "si él... construyó el Beit HaMikdash en *Jerusalem*"? [La respuesta es] que [las palabras] "en su lugar" aluden también al lugar del Mashíaj en el tiempo del exilio, [es decir], (*antes de* [que alcance el nivel de] "con certeza es el Mashíaj [Vadai]). O sea, mientras está *en el exilio* (donde habita⁶³³ espera y anhela redimir a los hijos de Israel y junto a ellos, a la Shejiná, del exilio), el Mashíaj construye un Mikdash [Templo] (pequeño) que es un modelo y un ejemplo del Beit HaMikdash (como "la sinagoga de Shaf veiativ"⁶³⁴, adonde "el templo viajó y se estableció allí"). Esta es una preparación para el futuro Beit HaMikdash, que será revelado primero allí y desde allí regresará (con El Santo, Bendito Sea Él y los hijos de Israel) a Jerusalem.

629. Explicaciones de Rashi y Tosafot en Sucá 41, al final del lado A y en otras fuentes

630. Aruj, definición de Shaf (Citado en Jidushei Agadá del Maharsha en Meguilá 29A)

631. Meguilá 29A

632. Al final del capítulo 11

633. Ver Sanhedrín 98 A: "Está sentado en la puerta de Roma". [En el pasaje al que se hace referencia, Rabí Iehoshúa ben Levi le pregunta a Eliahu HaNavi dónde puede encontrar el Mashíaj. Esta cita combina, en realidad, el final de la pregunta ("¿Dónde mora el Mashíaj?") y la respuesta ("En las puertas de Roma")]

634. Meguilá 29A. [La frase es una referencia a la Presencia Divina yendo al exilio con el pueblo judío: la Presencia de Di-s se mudó de Jerusalem y se estableció en Babilonia]

y el intelecto no las puede captar tal como son, sino solo es posible captar lo que no son, lo que es posible descartar, al ser que van más allá del intelecto.

Por ello, **Beit Shamai**, cuya raíz está en la categoría superior de “**Guevurot**” (severidades) que se encuentra por encima del nivel de “**Jasadim**” (bondades), observa como son las cosas en su raíz, aquella luz superior, que no se revela de una forma de acción sino de inacción, por ello, “agravan” la ley y prohíben. Pero **Beit Hilel** observa las cosas tal como se revelan y no en su raíz superior y por ello atenúan y permiten.

Por lo tanto, en este tiempo que la mayoría de las personas no se relaciona al nivel de **Beit Shamai**, hay que hacer prevalecer las bondades y no prohibir estas cosas. Pero en el futuro por venir, tal como se mencionó, no habrá temor de cuestiones negativas, entonces se podrá apreciar la raíz de las cosas, en un nivel de severidades de Santidad, e impedir la acción para captar la luz superior que llega por medio de la inacción.

Y este es el tema del agregado de las tres ciudades de refugio, los motivos y secretos de la Torá: “**Maké nefesh**”, “*Quién mata a una persona*”, alude al conjunto de cuestiones negativas. Y de acuerdo con lo que venimos explicando, son aquellas cuestiones muy elevadas, que no se puede captar la luz sino desde una forma de descarte (captación negativa). El alojamiento del presunto “asesino” en la ciudad de refugio nos enseña sobre la unión de dos opuestos: Aquellas cuestiones que no vienen sino de una forma de captación negativa (las mitzvot negativas), penetran de una forma de absorción interior.

Y este es también el contenido de la permisión especial en las cuestiones de **Shejitá**, que con esto se expresa, en un tema por lo menos, también algo que está prohibido, a lo cual no se puede llegar sino por medio de una captación negativa, es atraído e internalizado de una forma de captación positiva, que llega al interior y se hace sangre y carne como su carne.

Y el motivo de que este tema se alude justamente en la permisión de la **Shejitá** del **Shor HaBar** con las aletas del **Leviatán**:

El **Leviatán** se ubica en el océano llamado “mundos ocultos”, revelaciones elevadísimas que no pueden atraerse hacia abajo. El **Shor HaBar** representa a los “mundos revelados”, revelaciones que sí pueden descargarse abajo, pero de menor intensidad. En el futuro por venir se unirán las virtudes de cada uno, y esto está aludido en el ascenso del **Shor HaBar** por medio del **Leviatán**: También las cuestiones más elevadas, la captación negativa (El **Leviatán**, los mundos ocultos) será atraída y descargada en la captación positiva (**Shor Habar**, los mundos revelados).

DVAR MALJUT

Esto, a su vez, conducirá a la Redención final cuando merezcamos la construcción del Tercer **Beit HaMikdash**. Que el mérito de las mujeres justas de nuestra generación acelere el advenimiento de esta Era. Y que esto sea en un futuro inmediato.

(Después de dar tzedaká para ser distribuida a las mujeres presentes, el Rebe Shlita dijo: Que tengan Shabat Shalom, Jag Sameaj. Y que reciban la Torá con alegría y sentimiento interior).

(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvadiot) 5751 / 28 de Iar)



1. Se habló muchas veces de que, sumado al contenido general de las festividades, que es equivalente en todos los años, hay aprendizajes especiales que se estudian sobre cuándo fueron fijados específicamente los días festivos de un año en particular, que enfatizan, aclaran y agregan fuerzas para cumplir con el mensaje general de las festividades en todos los años.

Este año es especial, ya que la festividad de **Shavuot** sigue directamente a **Shabat** y, por lo tanto, nuestro servicio espiritual de **Shavuot** se ve afectado por la influencia especial de **Shabat**. De hecho, no hay interrupción entre los dos y no hay espacio para llenar con asuntos mundanos. Además, esta continuidad de Santidad de tres días (**Shabat** y 2 días de **Shavuot**) establece una **jzaká** (consolidación) de fuerza y equilibrio.

Shabat está intrínsecamente conectado con la festividad de **Shavuot**, como se refleja en la enseñanza de nuestros sabios: “*Todos están de acuerdo en que la Torá fue dada en Shabat*”. **Shabat** se caracteriza por la cualidad del descanso, tal como nuestros sabios comentaron: “*¿De qué carecía el mundo? De descanso. Cuando llegó Shabat, vino el descanso*”. De manera similar, al recitar el **Bircat HaMazón** (Bendición por las comidas) en **Shabat**, agregamos la plegaria: “*Que el Misericordioso nos haga heredar el día que será todo Shabat y descanso para vida eterna*”. Y nuestras plegarias de **Minjá** en **Shabat** hablan de “*un día de descanso...un descanso de paz...un descanso perfecto en el cual Tu encuentras favor*”.

Esta dimensión de descanso y tranquilidad fue llevada a un estado de perfección por la entrega de la Torá. Por lo tanto, nuestros sabios conectaron el concepto de tranquilidad con la entrega de la Torá, explicando que **Di-s** hizo una condición con la Creación: Si los judíos aceptaban la Torá, la Creación se mantendría, y si no, devolvería al mundo entero al estado de la nada. Por lo tanto, nuestros sabios enseñan, que el mundo estaba en un estado de inquietud hasta la entrega de la Torá, y solo cuando se entregó la Torá, alcanzó un estado de tranquilidad. Por lo tanto, los conceptos de descanso y tranquilidad representan una conexión intrínseca entre **Shabat** y la entrega de la Torá.

Explicemos este concepto en profundidad: El estado natural del mundo es de cambio y alteración, todo lo contrario, a la tranquilidad. De hecho, el concepto mismo de tiempo, el marco fundamental en el que opera toda la Creación, se caracteriza por el cambio. **Shabat**, por el contrario, produce tranquilidad y unidad, revelando la unicidad fundamental de la Divinidad que se encuentra en el núcleo

DVAR MALJUT

de **Beit Shamai** el día siguiente a **Shavuot** se llama “**Iom Tabúaj**” pues este día se degollaban las ofrendas.

También hallamos la palabra “**Tabúaj**” en relación a otro tema de la festividad de **Shavuot**, pues está escrito en la **Guemará** que en el día anterior de la entrega de la Torá salió un espíritu malo llamado “**Tabúaj**”, que si Israel no hubiese recibido la Torá, él hubiera sido su “degollador” **Di-s** libre. Sin embargo explica el **Maharsho**, que por cuanto Israel recibió finalmente la Torá, por el contrario, ellos lo degollaron a él, por eso se llama “**Tabúaj**”, literalmente “degollado”.

La relación entre las dos explicaciones: Para la opinión de **Beit Shamai**, “**Iom Tabúaj**” se refiere al degüello del **ietzer hará** (el mal instinto), que se logra justamente luego de la festividad y no en ella misma. Y encontramos, que en esta cuestión, **Beit Hilel** aceptó la idea de **Beit Shamai**. La causa profunda de esto: Por cuanto que en la festividad misma no hay necesidad de degollar al **ietzer hará**, porque entonces se entregó la Torá que incluye dentro suyo como se mencionó a la “**Torá nueva**” y por el lado de su categoría superior se refina incluso al mal oculto (como la opinión de **Beit Shamai**), entonces no hay necesidad de degollar al **ietzer hará**.

Ahora expliquemos en profundidad el tema de la **Shejitá** con las aletas del **Leviatán**: El motivo por el cual, esta **Shejitá** será permitida incluso de la forma que está prohibida hoy en la actualidad, es porque esta **Shejitá** será efectuada por el Santo Bendito Sea mismo (por medio de las aletas del **Leviatán**). Y la **Shejitá** de **Di-s**, por su esencia, no tiene los límites de la **Shejitá** convencional (Incluso que en general, **Di-s** cumple también todas las mitzvot). De acuerdo al **Jasidismo** el sentido de la **Shejitá** es el ascenso del animal a una categoría superior. Es decir, en la **Shejitá** se expresa el concepto integral de todas las mitzvot, la refinación del mundo por medio de la utilización de cosas materiales para la Santidad y con esto, el ascenso de ellos mismos hacia ella. Cuando esto se realiza por medio del hombre, que por el hecho de ser limitado, enfrenta distintos cercos a la cuestión. Pero en **Di-s**, como se comprende, no caben ningún tipo de limitaciones, no hay necesidad de cercos.

Está traído en el **Jasidismo** que la atracción de luz Divina por medio del cumplimiento de las mitzvot negativas es más elevada la luz Divina que es atraída por medio del cumplimiento de las mitzvot positivas. ¿Por qué? La luz Divina que se atrae por el cumplimiento de las mitzvot positivas, por cuanto que no está en una categoría tan alta, puede atraerse por medio de cosas materiales. O sea, que la materia es un “**keli**” recipiente para esta luz. Sin embargo, para la luz Divina que se atrae por medio de las mitzvot negativas, la materia no es un recipiente para contenerla. Y el recipiente para esta elevada luz es la inacción.

Y este tema es como la diferencia que existe entre la “captación positiva” y la “captación negativa”, la captación positiva se relaciona con las cosas entendibles dentro del marco del intelecto, pero las cosas que están por encima de este marco

dades de refugio que se adicionarán simbolizan un nuevo nivel que se revelará entonces, en el futuro por venir.

De acuerdo a esto, entenderemos porque en el futuro por venir la ley se determinará de acuerdo a **Beit Shamai**:

La razón profunda de la diferencia entre **Beit Hilel** y **Beit Shamai** es: Para la opinión de **Beit Hilel** que se inclina a atenuar, las cosas que están “sobre el límite” de lo permitido y lo prohibido (es decir, cosas que despiertan discusión) hay que permitirlos. Pues la diferencia global entre algo prohibido y algo permitido es, que lo permitido puede utilizarse y con esto producir su refinación y depuración, en cambio, las cosas prohibidas son refinadas por medio de su rechazo y distanciamiento. Pero en algo que está “sobre el límite”, que el mal no está revelado, **Beit Hilel** sostiene que no hay que darle importancia y por ello hay que permitirlo y utilizarlo. En oposición, **Beit Shamai** le da importancia al mal que se encuentra oculto y sostiene que incluso debemos alejarnos de él y por medio de esto refinarlo.

La diferencia entre ellos se deriva por el gran nivel de **Beit Shamai** en el estudio de la Torá: Por cuanto que los estudiantes de **Beit Shamai** eran “muy filosos”, un gran nivel en el estudio de la Torá, por ello, por el lado de esta categoría, pueden refinar incluso el mal que se encuentra oculto y sutilmente encubierto. Pero, por el lado del nivel de estudio de **Beit Hilel** es imposible refinar aquel mal que se encuentra de forma tan sutil, por ello, ya que ese mismo mal es imposible de refinar, por lo menos hay que utilizarlo para una cuestión de Santidad.

Y con esto se entenderá, que en este tiempo, en el que la mayoría de las personas están en el nivel más bajo de estudio de la Torá, la ley se determina de acuerdo a **Beit Hilel**.

Por ello también se entiende, que cuando fijaron en un momento específico la ley como **Beit Shamai**, esto fue una cosa grave y dura para Israel como el día que se hizo el becerro de oro, pues cuando rechazamos y desplazamos de la frontera de la Santidad cosas que pueden ser refinadas, habrá con esto un aumento en la fuerza del lado de la **klipá** (la cáscara, o sea, el mal). Pero en el futuro por venir, cuando Israel ascienda a la categoría más alta, cuando nos cuidamos incluso del mal que se encuentra oculto en las cosas, esta vez no quedará sino alejarlas, por el mal que hay oculto en ellas.

Este concepto está relacionado con la festividad de **Shavuot**, el tiempo de entrega de la Torá (pues entonces también se entregó toda la Torá, también la “**Torá nueva**”).

Hay una discusión entre **Beit Hilel** y **Beit Shamai** con respecto a la realización de una ofrenda que es enteramente quemada en la fiesta de Shavuot: Para **Beit Hilel** se debe ofrendarla dentro de la festividad y para **Beit Shamai** luego de la festividad (pues su cumplimiento no desplaza a la festividad, por cuanto que no hay parte de ella para necesidad de consumo humano). Por lo tanto, para la opinión

DVAR MALJUT

de toda la Creación. Por lo tanto, Shabat nos lleva por encima de todo el marco del tiempo y, por lo tanto, al día siguiente, decimos: “*Este es el primer día de la semana*”, es decir, el ciclo del tiempo comienza de nuevo.

En un sentido pleno, esta tranquilidad y esta unidad se introdujeron con la entrega de la Torá. Porque es a través de la Torá, que se puede cumplir el propósito de toda la Creación. Este concepto se puede entender a través de un paralelo a nuestro estado emocional.

Cuando una persona no se da cuenta que el objetivo de su existencia es “*servir a su Creador*”, no podrá experimentar nunca una tranquilidad y una calma verdaderas. Por el contrario, los cambios y la disociación del mundo en su conjunto lo detienen y lo perturban. Sin embargo, cuando una persona es consciente del propósito de su existencia y de cada aspecto de su vida, se eleva por encima de toda esta cadena de cambios. Esto, a su vez, permite que una persona alcance un estado de desarrollo y plenitud.

Además, la conciencia sobre el sentido real de su vida genera tranquilidad, no solo para la persona en sí, sino para las actividades que realiza en el mundo en general. Esto permite que se lleven a cabo con mayor perfección y éxito, y de este modo, se extiende el descanso y la tranquilidad a todo el mundo.

De manera similar, con respecto a la entrega de la Torá: Cuando los judíos recibieron la Torá, el propósito de toda la Creación fue revelado: Que todo fue creado en aras de la Torá y del pueblo judío. Cuando los judíos observan la Torá y sus mitzvot, e influyen en los gentiles para que observen sus siete mitzvot, transforman el mundo en una morada para Di-s, y de esta manera, extienden la paz y la tranquilidad a todo el mundo, abarcando cada dimensión particular de la existencia.

Hay muchos diferentes tipos de mitzvot y cada una de ellas, tiene una intención específica. Sin embargo, hay una idea fundamental presente en todas las mitzvot, que es el compromiso de cumplir la voluntad de Di-s. Esto se refleja en la declaración de nuestros sabios (citada al comienzo del **Shulján Aruj**): “*Sé tan feroz como un león ... para cumplir la voluntad de tu Padre Celestial*”. El énfasis no está en los mandamientos de Di-s como existen como entidades separadas, sino en lugar de esto está escrito “*la voluntad*”, el único deseo interior que expresan todas las mitzvot. En cada mitzvá en particular, la persona debe ser consciente de la intención fundamental que impregna a todas las mitzvot. Esto conlleva un compromiso total y único con la Torá; citando una conocida expresión: “*Si se nos hubiera ordenado cortar árboles, lo haríamos con entusiasmo*”.

En particular, este concepto se refleja en la mitzvá de amor a Di-s, que es la fuente de todos los mandamientos positivos. El amor está conectado con la actividad, una dinámica interna caracterizada por dos movimientos espirituales: El **ratzo** (impulso y deseo) y **shov** (retorno y equilibrio). Significativamente, sin embargo, al describir esta dinámica de **ratzo** y **shov**, el **Sefer Ietzirá** declara: “*Si tu corazón corre (ratz en hebreo), regresa (shov) al uno*”.

A primera vista, la expresión “*regresa al uno*” debe ser bien entendida. Que un movimiento de **ratzo** debe ser seguido por uno de **shov** es comprensible. (De hecho, el movimiento físico del corazón refleja tal patrón) ¿Pero ¿cuál es la intención de la palabra “uno”? Por el contrario, la dinámica es por naturaleza doble.

Sobre la base de lo anterior, sin embargo, esta dificultad se puede resolver. La intención no debe ser simplemente el desarrollo de la armonía entre los dos movimientos de **ratzo** y **shov**, donde cada **shov** conduce a un **ratzo** más alto y completo, sino que percibamos la intención fundamental Divina que abarca e integra al **ratzo** y al **shov**. En lugar de ser conscientes de las diferencias entre estos dos movimientos, uno debe sentir la unidad fundamental que impregna la totalidad de nuestro servicio espiritual.

Esto se realiza a través del enfoque de **bitul** (autoanulación). Una persona debe verse como un servidor de Di-s, consciente de que “*Fui creado únicamente para servir a mi Creador*”. Esto, a su vez, le permite desarrollar una unidad completa con el propio Rey hasta llegar al nivel de: “*Un siervo del rey es un rey*”.

Este concepto se explica en el pensamiento jasídico en el contexto de la enseñanza del **Baal Shem Tov** sobre el versículo: “*Un plegaria de un hombre pobre, cuando desfallece y derrama sus palabras delante de Di-s*”. Se explica que un hombre pobre no tiene ninguna preocupación por sí mismo y no desea nada más que recibir la presencia de Di-s.

Explicemos este concepto con una parábola: Un rey permite que dos súbditos, uno rico y uno pobre, tengan una audiencia con él, la persona rica se acercará al rey lentamente. Él apreciará y obtendrá satisfacción de las grandes riquezas y tesoros del palacio del rey (en el análogo, las maravillas de los mundos espirituales) y querrá saborearlas. En contraste, un hombre pobre no se dará cuenta de estos factores y solo tendrá un deseo: Entrar a la recámara donde está el rey en persona.

Apliquemos esto a nuestro servicio espiritual: Cuando una persona se caracteriza por su **bitul**, no se interesa en los niveles revelados de la grandeza de Di-s. Él está preocupado por la esencia de Di-s. Él quiere estar ante el Rey mismo.

Además, es solo a través de esta postura de servicio que la persona puede alcanzar los picos más altos. Esto se aplica no solo al desarrollo de una conexión esencial, sino también con respecto a los niveles revelados de Divinidad. “*El siervo del rey es como un rey*”, Di-s le otorga una gran revelación “*de su mano llena, abierta, santa y amplia*”.

La tranquilidad interior lograda a través de un servicio espiritual que incluye una conducta de **bitul**, se refleja en la palabra hebrea para rey que es **Melej** (מֶלֶךְ). Esta palabra es un acrónimo de las tres palabras hebreas (מֹדַע - לֵב - כֹּהֵן) **Moaj, Lev, Jabad**, que significan “cerebro, corazón e hígado”. El cerebro controla el funcionamiento de nuestras facultades intelectuales; El corazón, nuestras emociones. Y el hígado, nuestras funciones físicas básicas.

En general, el corazón y el trabajo del cerebro se caracterizan por diferentes

está relacionada con temas mundanos y **Pnimit HaTorá**, el interior de la Torá, la Torá en sí misma, superando al mundo.

En este tiempo la tarea espiritual fundamental se expresa en la refinación del mundo. En el futuro por venir, cuando se complete la tarea de refinación que es la separación del mal del bien, lo fundamental será el estudio de la Torá en sí mismo, las fusiones superiores.

Y este es el concepto de las ciudades de refugio en este tiempo y en el futuro por venir: La ciudad de refugio, en general, está relacionada con la rectificación de las transgresiones, que toda persona que comete un pecado es considerado como un “*derramador de sangre*”, pues transfiere vitalidad desde la Santidad hacia la “**klipá**”, cáscara que simboliza al mal (Sin embargo, es considerado como un asesino involuntario, pues la voluntad verdadera de un judío es cumplir la voluntad de Di-s, solo que “*su mal instinto lo forzó*”). Y la reparación para esto, son las ciudades de refugio, que en su concepción profunda se refiere al estudio de la Torá. La Torá refugia al hombre y lo salva del “*vengador de la sangre*” que es el mal y por medio de ella se corrige la transgresión.

Y la diferencia entre las ciudades de refugio en este tiempo con respecto a las ciudades de refugio del futuro por venir (de acuerdo con su explicación profunda) es: En este tiempo “las ciudades de refugio” son la parte revelada de la Torá. Y esta es la alusión de que hay **seis** ciudades, **seis** órdenes de la **Mishná**, que incluyen las leyes de lo prohibido y de lo permitido, impureza y pureza, etc., pues a través de esto, se produce la refinación del mundo. Pero en el futuro por venir, habrá una nueva clase de ciudades de refugio, acorde a la altura espiritual que prevalecerá en el mundo. Si bien no será factible la realidad de hacer el mal en la práctica, pero aún en la primera época de la llegada del Mashíaj, **la esencia de la existencia del “mal” en el mundo quedará**, antes de que se cumpla “*el espíritu de impureza erradicaré de la tierra*” por completo y por ende hay una necesidad de estudiar la Torá, para evitar la posibilidad de esto, que se produzca algo negativo. Y esto se hará por medio de un nuevo nivel de estudio de la Torá, el interior de la Torá que está aludido en las “tres ciudades adicionales”, pues la Torá está relacionada con el número tres y es llamada Torá triple, siendo así, el incremento de las tres ciudades alude a una innovación específica en **toda la Torá**, que es la revelación de **Pnimit HaTorá**, el interior de la Torá.

Una alusión adicional: Las tres ciudades adicionales serán las ciudades del **Keni, Kenizi y Kadmoni**. Es sabido lo que está explicado en el Jasidismo, que estudiando en profundidad, las tierras de los siete pueblos ya se conquistaron (las que poseemos en este tiempo) y ellas se corresponden con las siete emociones. En cambio, las tres ciudades que se agregarán en el futuro equivalen a las tres funciones intelectuales. Pues en este tiempo, la tarea fundamental es la refinación de las emociones y en el futuro por venir el trabajo principal será la refinación de los atributos intelectuales. Esto concuerda con lo estudiado más arriba, que las ciu-

Una tercera pregunta: Por cuanto que encontramos en la **Guemará**, que en una ocasión, la cantidad de alumnos de **Beit Shamai** superó a la de **Beit Hilel** y la ley se determinó de acuerdo a los primeros, y “*ese día fue duro para Israel como el día en que se hizo el becerro de oro*”; ¿cómo concuerda esto con que en el futuro por venir, el tiempo más sublime de todos los tiempos, se produzca un cambio así en todas las discusiones entre ellos y la ley se determine como **Beit Shamai**?!

Para explicar este tema, debemos en primer término explicar algo con respecto a la fuente de una ley, en la que encontramos un tema similar, un aumento en las mitzvot de la Torá en el futuro por venir, en relación a las “ciudades de refugio”, pues en este tiempo hay seis ciudades de refugio y en el futuro por venir, cuando “*amplíe Di-s, tu Di-s a tus fronteras*”, se agregarán otras tres ciudades adicionales.

Y tal como dicen las palabras de **Maimónides**, ésta es una prueba en la Torá sobre la llegada del Mashíaj, pues la “ampliación de las fronteras” (“*amplíe Di-s, tu Di-s a tus fronteras*”) no ocurrió nunca y con total seguridad, la Torá no ordenó en vano sobre algo que no sucederá, sino que es clara la intención de que en la era del Mashíaj, ampliará Di-s nuestras fronteras.

En otro lugar se explica, que por cuanto que la eternidad de las mitzvot de la Torá tiene una fortaleza extraordinaria, por ello la Torá “ancló” a la fortaleza de la Redención con **las mitzvot de la Torá en sí** (que ellas mismas dependan de la Redención, un aumento de tres ciudades en la ampliación de las fronteras del futuro), para que la Redención sea obligatoria por el lado de las mitzvot de la Torá, la imposición más fuerte que pueda existir.

Y aquí encontramos una cosa interesante: Por un lado, como se dijo, la Redención es obligatoria por el **lado de la Torá**, hay una orden de la Torá, las ciudades de refugio, y la Torá “*no tiene cambio, ni disminución ni aumento*”, pero por otro lado, la Redención se enfatiza justamente por medio de un **aumento** en las mitzvot de la Torá, el agregado de tres ciudades! Pues, esto es lo que estudiamos, en verdad, este “**aumento**” no es un cambio o agregado sobre la Torá en absoluto, sino un incremento dentro del **marco de la Torá mismo**. La Torá misma se refiere a dos épocas, el tiempo actual y el futuro por venir, de una manera distinta, cada una tiene leyes distintas, en este tiempo hay seis ciudades y en el futuro habrá nueve ciudades.

Y está es la explicación del tema de acuerdo con el contenido profundo del concepto de las ciudades de refugio, la diferencia entre las seis ciudades del tiempo actual y las tres ciudades adicionales del futuro por venir:

En la Torá hay dos cuestiones: a) La Torá en sí misma, más allá de su correspondencia con el mundo. b) Su entrega abajo en la tierra, para actuar en el mundo y refinarlo. En general, esta es la diferencia entre la Torá -sabiduría Divina- y las mitzvot, las indicaciones de como el hombre debe desempeñarse en el mundo. Más particularmente, es la diferencia entre **Niglé**, la parte revelada de la Torá que

tendencias. La actividad intelectual más desarrollada implica un enfoque estable y tranquilo, mientras que el corazón se mueve con una actividad frenética, como se refleja en el patrón de **ratzo** y **shov** descrito anteriormente.

A través del enfoque del **bitul**, estos dos potenciales pueden sintetizarse y la mente puede gobernar al corazón. Debido a que el **bitul** afecta a la esencia de una persona, que es un nivel por encima de la mente, se puede extender la tranquilidad del intelecto más allá de sus límites naturales y hacer que afecte a todos los aspectos de nuestra personalidad.

La expresión revelada más completa y clara sobre cómo el **bitul** del pueblo judío llevó a la revelación de la soberanía de Di-s se produjo en la entrega de la Torá. Los judíos declararon **Naasé VeNishmá**, (haremos y luego entenderemos), colocando el compromiso de “*haremos*” antes de “*entenderemos*”. Esto refleja una voluntad total de ir más allá de uno mismo y cumplir la voluntad de Di-s. Y a través de este compromiso, los judíos atrajeron “tres coronas” para Di-s: “*Una puso sobre su cabeza y dos, entregó a sus hijos, el pueblo judío*”.

La entrega de la Torá representó una conexión con la esencia de Di-s, un nivel por encima de todas las diferencias particulares. Luego, la Torá fue transmitiéndose de una manera que permeó el marco de la existencia mundana y permitió que esta unidad esencial se introdujera en el mundo, estableciendo paz, armonía y tranquilidad. Y de esta manera, el propósito final de la Creación puede ser revelado.

Los conceptos anteriores también nos proporcionan información sobre los preparativos del pueblo judío para la entrega de la Torá. Después de salir de Egipto, los judíos pasaron por un proceso de refinamiento que se asemeja a nuestra tarea espiritual de la **Cuenta del Omer**, es decir, refinaron todas las características particulares de su composición emocional.

Esto, a su vez, los preparó para recibir la revelación de la esencia de Di-s tal como se expresa en el primer mandamiento: “*Yo soy Di-s, tu Di-s*”. Esta revelación se internalizó en la esencia de cada judío, tal como lo refleja la palabra **E-lo-hejá**, “*tu Di-s*”, que significa “**tu** fuerza y **tu** vitalidad”. Además, los judíos también accedieron a una observación de todos los niveles revelados de la Divinidad, percibiendo la **Mercabá** de Di-s (Su carroza sagrada) y Su trono celestial.

En base a lo anterior, podemos apreciar la singularidad de la celebración de la entrega de la Torá este año, cuando pasamos directamente de Shabat a **Shavuot**. Cada Shabat, tal como el primer Shabat de la existencia, introduce una dimensión de tranquilidad en la Creación y en el domingo que le sigue, el ciclo del tiempo comienza de nuevo.

De manera similar, cada año, **Shavuot** representa una renovación de la entrega de la Torá, una experiencia actual en el Monte Sinai. Por lo tanto, pasar directamente de Shabat a **Shavuot** sin la interrupción de alguna actividad mundana nos enseña dos lecciones primordiales: a) Existe un mayor potencial para atraer y

descargar la tranquilidad asociada con la Torá hacia el reino de la experiencia mundana porque su influencia se amplifica por el fenómeno de Shabat. b) Dado que el ciclo de tiempo comienza el día domingo y dado que, este día en este año, está asociado con la entrega de la Torá, existe un mayor potencial para atraer la tranquilidad de la Torá a nuestro mundo, que se rige por el tiempo y el espacio. De hecho, la renovación permanente de la Creación se produce por la renovación de la Torá como lo enseña la declaración del **Zohar**: “*El Santo, bendito sea Él, miró la Torá y creó el mundo*”.

2. Hay una conexión entre los conceptos anteriores y la lectura de la Torá de esta semana, la *parshá* **Bamidbar**. **Bamidbar** significa “en el desierto”. Nuestros sabios destacan la conexión de esta *parshá* con la entrega de la Torá, ya que la Torá se entregó en un desierto.

Esto no es simplemente una coincidencia, sino que estaba destinado a revelar la conexión intrínseca que existe entre la Torá y el concepto de desierto. Una de las explicaciones asociadas con esta idea es que la Torá está destinada a elevar incluso un entorno desértico. Un desierto es, un lugar no apto para el alojamiento humano, lo opuesto a la atmósfera estable y tranquila que la Torá pretende introducir en el mundo. Sin embargo, la Torá tiene el potencial de transformar la naturaleza de un desierto y dotarlo de estabilidad y tranquilidad. Y esto también sirve como una clara indicación del potencial de la Torá para dotar de estas cualidades a aquellas partes del mundo que de entrada son aptas para la instalación humana.

El Libro **Bamidbar** está asociado con el censo del pueblo judío, una actividad que expresa el afecto que Di-s tiene al pueblo judío, tal como **Rashi** comenta: “*Debido a Su cariño hacia el pueblo judío, Él los cuenta todo el tiempo*”. Del mismo modo, un censo también agrega el concepto de estabilidad y permanencia, ya que “*una entidad que se cuenta nunca se amulará*”. Sin embargo, el censo que expresa estas cualidades se tomó en un desierto, haciendo hincapié cómo estas cualidades se atraen hacia abajo y transforman a un lugar que no es apto para la instalación humana.

3. Así como cada año, la Torá se entrega de nuevo, de manera similar, cada año debe ser recibida de nuevo por el pueblo judío. Esto es particularmente evidente este año, cuando pasamos de Shabat directamente a **Shavuot**, la entrega de la Torá. Debemos recibir la Torá con una conciencia activa sobre el Dador de la Torá, dándonos cuenta de que la Torá es el propósito de toda la Creación y, de esta manera, traer paz y tranquilidad a cada judío en particular y al mundo en general.

Esto debe involucrar una renovación de la dedicación personal al estudio de la Torá y, en particular, al estudio de **Pnimit HaTorá** (el interior de la Torá). Esto nos permite llegar a la categoría de “*conoce al Di-s de tus padres y sírvelo con todo tu corazón*”. Debemos estudiar la Torá con el uso pleno de nuestras facultades intelectuales, y cada judío debe esforzarse por descubrir y desarrollar nuevos conceptos de la Torá.

en el tema de la definición de las discusiones de **Beit Hilel** y **Beit Shamai**. En la actualidad, en la mayoría de las discusiones, la ley queda como **Beit Hilel** y en el futuro por venir se innovará la ley y será como **Beit Shamai**.

La explicación profunda sobre la discusión general entre **Beit Hilel** y **Beit Shamai** nos ayudará a comprender esto. Pues aparentemente, ¿cuál es la causa, que en la mayoría de las discusiones **Beit Hilel** alivia la ley y por otro lado **Beit Shamai** la hace más estricta? ¿Acaso, de forma casual siempre “resulta” que en todo tema **Beit Hilel** se inclina hacia aliviar la ley y **Beit Shamai** a agravarla? Sino, que con seguridad existe una diferencia fundamental en el enfoque de ellos. Explicación: Cada ley de la Torá tiene caras para un lado y para el otro. Como las palabras del **Midrash**: “*Sobre cada cosa...le decía (Di-s a Moshe) hay 49 caras de impureza y 49 caras de pureza. Dijo Moshe: “Amo del Universo, ¿cómo sabremos la verdad de una cosa? Le contestó Di-s: “Tras la mayoría debemos inclinarnos, si la mayoría impurifica, es impuro y si la mayoría purifica, entonces es puro*”.

Pues cada ley, en verdad, tiene lugar para los dos lados, pero la Torá fija, que la sentencia debe ser de acuerdo a la mayoría.

Por ello, en la discusión de **Beit Hilel** y **Beit Shamai**, **Beit Hilel** por su naturaleza, por el lado de la raíz de sus almas, tienden a aliviar, “observan” siempre el lado que alivia. En cambio, **Beit Shamai** cuya naturaleza es agravar, ven siempre el lado estricto.

Dice la Guemará, que en esencia, los estudiantes de **Beit Shamai** eran más sabios que **Beit Hilel**, “más afilados”. Pero por cuanto, que **Beit Hilel** eran mayoría, por ello la ley quedó según su opinión. Pero en el futuro por venir, por cuanto que la sabiduría aumentará en todo Israel, entonces se convertirá la opinión del mayoría a la idea de **Beit Shamai** y por ende cambiará la ley y será como ellos! Justamente, a través de un incremento en la sabiduría de la Torá, un nivel superior de estudio cambiará la ley. Lo mismo es con respecto a la permisión de la **Shejitá** del **Shor HaBar** con las aletas del **Leviatán**, pues este entendimiento viene a causa de un nivel de estudio más elevado, la revelación de los motivos y secretos de la Torá.

Pero aún debemos comprender, pues estos dos temas (La **Shejitá** y la discusión entre **Beit Hilel** y **Beit Shamai**), están aparentemente en contradicción uno con el otro, pues la innovación de que la ley es según **Beit Shamai** es un agravamiento de la ley, mientras que el cambio en las leyes de **Shejitá** es una atenuación de la ley (Pues esta **Shejitá** que hoy en día es inválida, en el futuro por venir será válida).

Otra dificultad más: ¿Cómo es factible que justamente en el futuro por venir, en el tiempo en el cual se cumplirá el versículo “*el espíritu de impureza erradicaré de la tierra*”, haya necesidad de tomar medidas más estrictas y colocar vallas adicionales, cuya razón de ser es impedir la posibilidad de cosas negativas por medio de un alejamiento de ellas?

el intelecto humano, pues solamente así es el estilo de la Torá (“*que no está en los cielos*”), por ello, hay que decir, que luego de que se revelen estas innovaciones (de forma profética) al Mashíaj, él las comprenderá con su intelecto, su gran inteligencia e incluso las enseñará a todo el pueblo, que estará entonces en el nivel de “*grandes sabios, que captan el conocimiento de su Creador*”.

(Y de acuerdo con esto, comprenderemos la precisión del lenguaje de **Maimónides** sobre que el rey Mashíaj será un “*sabio mayor que Shlomo y un gran profeta...y por ello le enseñará a todo el pueblo*”. Las palabras “*por ello*” vienen a continuación de las dos virtudes, profeta y también sabio. Profeta por la revelación de la información que no puede manifestarse por medio del intelecto sino por la profecía y junto a esto, un gran sabio para el **entendimiento** de aquellas cosas que se revelaron por la profecía y su enseñanza a todo el pueblo).

Ahora pasemos a analizar las innovaciones en las leyes de la Torá, que aparentemente contradicen el principio que “*que se establece por siempre, por toda la eternidad y ella no tiene cambios, ni disminución, ni aumento*”. Debemos explicar, que en verdad, no hay aquí ningún cambio en absoluto de las leyes de la Torá, sino una revelación nueva en **las leyes de la Torá mismas**: Las leyes de la **Shejitá** que invalidan la utilización de aletas de pez, **de entrada, no fueron dichas** en absoluto sobre este caso específico (como encontramos en un caso similar con respecto a la permisión especial que hubo en el tiempo del profeta **Eliahu** sobre realizar ofrendas fuera del **Beit HaMikdash**, que se estudia del versículo: “*Cuidate, quizás realices tus ofrendas en cada lugar que veas*” - “*Pero tu ofrendarás en cada lugar que te diga a ti el profeta, de la misma forma que ofrendó Eliahu en el monte de Carmel*”, que esta permisión especial nos enseña que con respecto a un caso específico **no fue enunciada de entrada**, la limitación de realizar ofrendas sagradas fuera del **Beit HaMikdash**. No es esto solamente una permisión para transgredir una prohibición sino la revelación del asunto, que sobre esto no fue enunciada la prohibición).

E incluso esta novedad enseñará el Mashíaj a todo el pueblo, con entendimiento y captación en concordancia a las reglas de la Torá y entonces el **Beit Din** (tribunal) mismo, definirá y resolverá la sentencia para cada cosa, que en verdad está permitida.

Es una regla, que cuando hay en la Torá dos explicaciones sobre una misma cosa, hay un relación de contenido entre ellas. Debemos entender entonces en nuestro tema: ¿Cuál es la relación entre las dos explicaciones sobre la “**Torá nueva**”, la revelación de los secretos de la Torá y la innovación que se descubrirá en el futuro por venir en las leyes de **Shejitá**?

Para entender esto, debemos explicar un tema adicional de igual contenido: La innovación de las leyes de la Torá en el futuro por venir, que se deriva de un nivel muy elevado en el estudio de la Torá (Similar a la revelación de los secretos de la Torá ocultos). Y esto es: La innovación que se descubrirá en el futuro por venir

DVAR MALJUT

En particular, esto debe incluir el aprendizaje de aquellos temas que son estudiados habitualmente por todo el pueblo judío. Esto incluye -en estos meses de verano (boreal)- el estudio de **Pirkei Avot**. La intención es que **Pirkei Avot** sea aprendido, no meramente recitado. Cada semana, se debe aprender al menos una **Mishná** en profundidad.

Del mismo modo, es importante renovar y fortalecer nuestro estudio diario de **Jitat, Jumash** (los 5 libros de Moshe) **Tehilim** y **Tania**. Aquí hay una conexión intrínseca con la entrega de la Torá, ya que estos tres textos están relacionados con los tres líderes judíos asociados con la festividad de **Shavuot**: Moshe, quien recibió la Torá en el Monte de Sinai, el Rey David, cuyo **iorzait** (aniversario) es en **Shavuot** y escribió el Libro de **Tehilim**, y el **Baal Shem Tov**, cuyo **iorzait** también es en Shavuot y cuyas enseñanzas fueron recopiladas y explicadas por **Alter Rebe** en el libro **Tania**.

Además, este es un momento apropiado para renovar y fortalecer nuestro estudio diario sobre las obras de **Maimónides**, el **Mishné Torá** y el **Sefer HaMitzvot** de acuerdo con el programa de tres formas de estudio que se ha establecido. De manera similar, cada persona debe continuar los programas de estudio de la Torá que ha establecido individualmente.

También, como se mencionó, cada individuo debe esforzarse por descubrir y desarrollar nuevos conceptos de la Torá, y también, publicarlos. Cada judío tiene el potencial, y según el **Zohar**, es una obligación, descubrir nuevas ideas en la Torá.

En las generaciones anteriores, las personas eran muy reticentes a escribir, y mucho menos a publicar tales conceptos de la Torá, porque temían no distinguir la verdadera intención de la ley o el concepto que les preocupaba.

En la actualidad, sin embargo, debe haber esfuerzos en la dirección opuesta. Es necesario hacer lo que sea necesario para alentar a las personas a aumentar sus esfuerzos en el estudio y difusión de la Torá.

Y por esa razón, es digno de alentar a todos aquellos que están entrenados en el enfoque adecuado del estudio de la Torá, incluso si no están totalmente seguros de que los nuevos conceptos son 100% exactos, para que publiquen y difundan las ideas de la Torá que desarrollan.

Vemos el éxito de tal enfoque. Cuando las personas componen textos de la Torá como estos, se inspiran para dedicar más esfuerzo al estudio de la Torá. Del mismo modo, “*la envidia de los sabios aumenta el conocimiento*” y sus esfuerzos alientan a otros colegas a realizar esfuerzos similares.

Que estas actividades difundan la paz y la tranquilidad asociados con la entrega de la Torá en todo el mundo y aceleren la llegada de “*el día que será todo Shabat y descanso para vida eterna*”. Hasta la llegada de esta era, estamos en un estado de angustia, como nuestros sabios dijeron: “*¡Ay de los hijos que han sido exiliados de la mesa de su Padre!*”.

Con la Redención se anulará todo lo escondido y oculto del exilio y todos los interrogantes, en particular sobre la Redención y el Mashíaj, pues estos se originan del mismo exilio, porque nacimos y crecimos en el exilio y por ende somos -Di-s libremente de exilio y nos encontramos en un estado de ocultamiento.

El exilio nos ha causado muchos problemas con respecto a nuestro bienestar material y, de igual manera, nos ha impedido alcanzar nuestro verdadero potencial espiritual para el servicio a Di-s. De hecho, es imposible para nosotros apreciar cuánto nos ha impedido el exilio, porque todos somos hijos del exilio. Hemos crecido en el exilio y el exilio domina nuestros procesos de pensamiento.

Esto, sin embargo, se pondrá fin en un futuro inmediato. A través de la **teshuvá** (retorno a Di-s), cada persona establece una conexión con la esencia de su alma. Y esto nos eleva a nosotros y al mundo entero por encima de las limitaciones del exilio, a “*el día que será todo Shabat y descanso para vida eterna*”.

La Redención ya viene de inmediato. De forma fantástica, la palabra hebrea מיד, **Miad** que significa “inmediato” es un acrónimo de los nombres de los tres líderes judíos mencionados anteriormente: Moshe משה, Israel (el Baal Shem Tov) ישראל y David דוד. - Y así apreciaremos el verdadero sentido del descanso, la paz y la tranquilidad.

cambios, ni disminución, ni aumento”, ¿cómo es posible entonces que, en oposición a esta regla, cambien las leyes de la Torá?

El punto que explica la primera idea sobre la revelación de los motivos y secretos de la Torá: No es la explicación, que estos secretos **no fueron** entregados a Moshe en el Sinai. El Mashíaj solo revelará a aquellos secretos, que son en esencia, parte inseparable de la Torá (A pesar de que hoy no podemos captarlos con nuestro intelecto). Y no hay que sorprenderse de que estos secretos sean llamados con el nombre de “**Torá nueva**” a pesar de que en esencia son parte inseparable de la Torá existente, pues hallamos más sobre este mismo tema: Que también aquellos descubrimientos de la Torá que se innovan **en este tiempo**, no son sino una **revelación de lo existente**, como dicen los sabios: “*Todo lo que un estudiante avanzado en el futuro innovará, se le entregó a Moshe en Sinai*”. Vemos entonces, que esto no está en contradicción, de hecho, es algo nuevo y junto a esto, ya se le entregó a Moshe en Sinai.

Estos nuevos descubrimientos fueron entregados a Moshé en un nivel de “ocultamiento”. Es decir, no es la explicación que estas innovaciones le fueron dadas tal como son en su formato, sino que aquellas reglas con las que se estudia la Torá fueron entregadas a Moshe en Sinai y con esa ayuda los “estudiantes avanzados” desarrollan el concepto detalle por detalle y llegan al descubrimiento. En la práctica, esta ley o idea “nueva” está incluida en aquellas reglas de estudio que ya fueron transmitidas. Por un lado, este es el descubrimiento del estudiante, él es quien “reveló” la novedad dentro de las palabras y por otro lado la idea está incluida en la Torá que le entregaron a Moshe en Sinai.

Así es exactamente con las innovaciones de la Torá del Mashíaj: Todos estos motivos y secretos están incluidos en la Torá que recibió Moshe en Sinai. Este es el problema, que estas cuestiones son elevadas e impenetrables a la captación humana, por ello hay una necesidad del nivel de profecía para revelarlas. Pero la revelación, es la revelación de algo existente, los motivos y secretos que existen dentro de la Torá.

¿Cuál es entonces la gran diferencia entre los nuevos descubrimientos de un “estudiante avanzado” y la “Torá nueva” del Mashíaj? ¿Acaso, no son los dos la revelación de algo que ya existía de forma oculta? Siendo así, ¿cuál es la maravilla enorme que le asignan a la Torá del Mashíaj, hasta tal punto que “*la Torá que la persona estudia en este mundo es banal frente a la Torá del Mashíaj*”?

La diferencia radica en el nivel de ocultamiento en que existían las cosas antes de revelarse: Las innovaciones de un “estudiante avanzado” no están en un nivel de ocultamiento tanta grande con respecto a las innovaciones que se revelarán por medio del Mashíaj. La prueba: La esencia del hecho que estos descubrimientos pueden revelarse por medio de un estudiante, en oposición a la “**Torá nueva**” que no puede revelarse en el intelecto humano.

Y por cuanto, que al fin y al cabo, como se dijo, las cosas deben asentarse en



Sobre el contenido de la innovación de la Torá en el futuro por venir, encontramos dos explicaciones:

a) La revelación de los motivos y secretos de la Torá ocultos, a los que no podemos acceder de ninguna forma en este tiempo, tal como explica el **Alter Rebe** en el libro **Tania**: “*Los motivos de las mitzvot no fueron revelados*” e incluso los que se revelaron no son “*los motivos fundamentales*”.

b) Una renovación y cambio en las leyes de la Torá que se alterarán en el futuro por venir. Como dicen las palabras del Midrash con respecto a la comida festiva del **Leviatán** (un gran pez) y el **Shor HaBar** (el toro primigenio), sobre que la **Shejitá** (degüelle) del **Shor HaBar** será por medio de las aletas del **Leviatán**, a pesar de que este tipo de Shejitá hoy en día es inválida, pues entonces cambiará la ley, “*una Torá nueva de Mi saldrá*”.

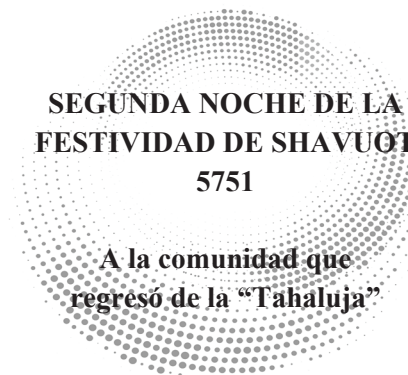
En este tema de la innovación de la Torá se despierta aparentemente un desconcierto grave con respecto a las dos explicaciones mencionadas:

Con respecto a la primera explicación, la revelación de los motivos y secretos de la Torá ocultos: Acaso, no es una regla explícita, que la Torá “*no está en los cielos*” y el significado de esto es, que no es factible en absoluto que un tema específico de la Torá se innove de una forma profética o similar, sino únicamente de acuerdo con el intelecto y evaluación de los sabios de la Torá.

Y he aquí que la revelación de los motivos y secretos de la Torá, no pueden revelarse en absoluto en nuestro tiempo por medio de la captación humana, sino solo en el futuro por venir, en un nivel de revelación celestial (Y esto ciertamente está aludido en el lenguaje de **Maimónides** sobre que el rey Mashíaj será un “*sabio mayor que Shlomo y un gran profeta...y por ello le enseñará a todo el pueblo*”. Esto significa que, para la revelación de estos secretos de la Torá, no es suficiente un sabio del nivel más deslumbrante, sino algo que entra en la categoría de **profecía**, que solo a través de una revelación celestial se puede llegar a estos secretos ocultos).

Siendo así, ¿cómo es posible incluir en la **Torá** cosas que son profecías, que no pueden revelarse en absoluto en el intelecto humano? Y como dice **Maimónides**: “*El profeta no tiene derecho a innovar cosas en la Torá*”.

Con respecto a la segunda explicación el desconcierto es mucho mayor: Acaso, no sabemos que no es posible nunca un cambio en las leyes de la Torá, “*que es una mitzvá que se establece por siempre, por toda la eternidad y ella no tiene*



1. (En cada Iom Tov hay una discusión de los sabios, sobre si el día es todo para Di-s o todo **para ustedes**). Con respecto a la festividad de Shavuot dijeron nuestros sabios: Todos reconocen que necesitamos que sea también **para ustedes**. ¿Por qué motivo? Es el día en que se entregó la Torá. La explicación de las palabras "**para ustedes**" es que "se alegre este día con comida y con bebida".

Como es sabido, la novedad de "Es el día en que se entregó la Torá" es la conexión de la Divinidad con el cuerpo material de un judío ("para ustedes") y con la materialidad del mundo, en cierto sentido (los inferiores subieron a los superiores y los superiores descendieron a los inferiores).

2. Debemos agregar sobre este tema de acuerdo a lo citado en los libros del Jasidismo de Polonia (El libro "Maamar Mordejai" de Rabí Mordejai de Nodvorna) donde aparece una explicación novedosa sobre las palabras de la Guemará que "en Atzeret (Shavuot) **necesitamos también para ustedes**". De acuerdo a sus palabras, la expresión "**también para ustedes**" (en hebreo נמי לכם nami lajem) tiene el mismo valor numérico que la palabra hebrea קץ "**ketz**" (final del exilio) y la palabra "**necesitamos**" (en hebreo באִנָּן baínan) es explicada, no como su definición en arameo que significa "precisamos" sino como plegaria, súplica y pedido. Esto significa que la festividad de Shavuot es el tiempo más especial y el momento más propicio para rezar y suplicar por la llegada del Mashíaj y la Redención.

La perfección de la revelación de Divinidad en el plano inferior en la materialidad de la existencia ("**para ustedes**"), de la que "*ya existió con anterioridad algo similar a dicho fenómeno en el momento de la Entrega de la Torá*", será en la Redención verdadera y completa (En el **ketz** del exilio) y tal como se expresará en esto, que entonces habrá una comida festiva **física** justamente ("en Atzeret (Shavuot) **necesitamos también para ustedes**").

Hay que relacionar esto (Que la expresión "**también para ustedes**" (en hebreo נָמִי לַיָּמִים nami lajem) tiene el mismo valor numérico que la palabra hebrea קֶצֶץ "**ketz**") con la desaparición física del Rey David **Malka deMeshija** (Rey Mashíaj) en la festividad de Shavuot ("David falleció en **Atzeret**"). Pues basados en el dato conocido de que en su día de desaparición física, el **tzadik** "*produce salvaciones en las entrañas de la tierra*". Se entiende, que en **Shavuot** hay una actividad y una influencia especial en la temática de (David), **Malka deMeshija** (Rey Mashíaj) que es el **ketz** (final) del exilio y la Redención verdadera y completa.

Sumado a esto, Shavuot también marca el **iortzait** de Rabí Israel Baal Shem Tov que está relacionado especialmente con ("**nami lajem**", "**también para ustedes**") la Redención verdadera y completa.

Y antes que esto, antes de David y el Baal Shem Tov, la festividad de Shavuot está conectada con el tercer pastor de Israel, Moshe Rabenu (Moisés, nuestro maestro), (pues Moshe recibió la Torá de Sinai, que es la Entrega de la Torá que constituye el motivo de que "en Atzeret (Shavuot) **necesitamos también para ustedes**"). Moshe es el primer Redentor que es a su vez el último Redentor, pues es por medio de Moshe que recibió la Torá de Sinai, que se atrae el poder sobre el "**ketz**" (cuyo valor numérico es igual a **nami lajem**) con la Redención verdadera y completa.

Debemos aclarar y agregar que las iniciales de los nombres de los tres pastores (**Moshe, Israel, David**)

forman la palabra "**miad**" (inmediato), que es una insinuación sobre el lenguaje de los sabios: "*Miad (de inmediato) son redimidos*". Que la Redención verdadera y completa venga de inmediato, inmediata en el tiempo físico del aspecto material del mundo ("para ustedes").

3. Que sea la voluntad (Divina) que enseguida, de inmediato se cumpla en la práctica el "**nami lajem**", el fin y la culminación del exilio. Y por ende será el final del primer día de la festividad de Shavuot y más aún la continuación en el segundo día del año "Arenu Niflaot" (Les mostraré maravillas) con la Redención verdadera y completa, de un modo que en lugar de ser el segundo día festivo del exilio, **se transforma de inmediato en el día de Kibutz Galuot, la Reunión de las diásporas de todos los hijos de Israel**, "con nuestros jóvenes y nuestros ancianos...con nuestros hijos y nuestras hijas".

E iremos todos juntos a nuestra Tierra Sagrada, a Jerusalem, la ciudad Santa, al Monte Santo, al Tercer Beit HaMikdash, "*y allí haremos frente a Ti nuestras ofrendas obligatorias diarias según su orden y las ofrendas adicionales según su ley*". Esto incluirá la ofrendas de agradecimiento y alegría que se ofrendarán en relación con el "**ketz**" (el final del exilio, "**nami lajem**") y en relación con la Redención, pues si una persona individual que sale de la cárcel debe traer una ofrenda de agradecimiento, con mucha más razón, que debe haber ofrendas de agradecimiento con la liberación de todo el pueblo judío.

Además y constituye lo fundamente, continuaremos esta reunión de aquí en la Tierra Santa, en Jerusalem, la ciudad Santa y allí mismo en Tzion (en el Pnimitut), el interior de Jerusalem, el Beit HaMikdash y allí mismo en el Kodesh HaKodashim, el lugar de las Tablas de la ley, incluyendo en especial, las primeras Tablas que le dieron a Moshe Rabenu al principio de los cuarenta días (En el día de Entrega de la Torá).

Y tenemos todas estas cosas con los tres mencionados arriba: **Moshe, Israel Baal Shem Tov, David Malka deMeshija**, cuyas iniciales forman "**miad**", inmediato.

Y de inmediato, ya mismo, realmente, la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj.

(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) 5751 / A la comunidad que regresó de la "Tahaluja", la caminata para agregar a los iehudim de otras comunidades)